

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 3431/84 van de Raad van 4 december 1984 tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage I, onder A en D, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 genoemde visserijproducten voor het visseizoen 1985 . . . . .** 1
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3432/84 van de Raad van 4 december 1984 tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3796/81 genoemde visserijproducten voor het visseizoen 1985 . . . . .** 3
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3433/84 van de Raad van 4 december 1984 tot vaststelling van de communautaire produktieprijz voor tonijn, bestemd voor de conservenindustrie, voor het visseizoen 1985 . . . . .** 5
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3434/84 van de Raad van 4 december 1984 houdende zevende wijziging van Verordening (EEG) nr. 320/84 inzake de vaststelling van de voor 1984 geldende voorlopige totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap en het voor de Gemeenschap voorlopig beschikbare gedeelte van deze vangsten, de verdeling van dit gedeelte over de Lid-Staten en de bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften . . . . .** 6
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3435/84 van de Raad van 4 december 1984 houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van Zweden vissen . . . . .** 7
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3436/84 van de Raad van 4 december 1984 tot vaststelling voor 1985 van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, van toepassing op vaartuigen die de vlag van Zweden voeren . . . . .** 9
- Verordening (EEG) nr. 3437/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 16

(Vervolg z.o.z.)

Verordening (EEG) nr. 3438/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . .	18
Verordening (EEG) nr. 3439/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie . . . . .	20
* Verordening (EEG) nr. 3440/84 van de Commissie van 6 december 1984 inzake voorzieningen aan sleepnetten, Deense zegennetten (snurrevod) en soortgelijke netten . . . . .	23
* Verordening (EEG) nr. 3441/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3433/81 met betrekking tot de invoer van conserven van gekweekte paddestoelen en tot verdeling van de hoeveelheid die in de periode van 1 januari tot en met 31 december 1985 met vrijstelling van het extra bedrag kan worden ingevoerd . . . . .	28
* Verordening (EEG) nr. 3442/84 van de Commissie van 6 december 1984 houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 1244/82 ten aanzien van de datum voor het indienen van de aanvragen voor premies voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand voor het verkoopseizoen 1984/1985 . . . . .	30
* Verordening (EEG) nr. 3443/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot wijziging, voor wat de sector melk en zuivelprodukten betreft, van Verordening (EEG) nr. 1687/76 . . . . .	31
* Verordening (EEG) nr. 3444/84 van de Commissie van 5 december 1984 betreffende de verkoop tegen vooraf vastgestelde prijs van rozijnen en krenten van de oogst van 1983 die Griekse opslagbureaus onder zich hebben . . . . .	33
Verordening (EEG) nr. 3445/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 19 tot en met 25 november 1984 . . . . .	36
Verordening (EEG) nr. 3446/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector . . . . .	38
Verordening (EEG) nr. 3447/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker . . . . .	40
Verordening (EEG) nr. 3448/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden . . . . .	41
Verordening (EEG) nr. 3449/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot wijziging van de uitvoerrestituties voor oliehoudende zaden . . . . .	43
Verordening (EEG) nr. 3450/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . .	45
Verordening (EEG) nr. 3451/84 van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout . . . . .	49

---

**Rectificaties**

* Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3164/84 van de Commissie van 13 november 1984 tot wijziging van kwantitatieve maxima welke voor de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit India werden vastgesteld (PB nr. L 297 van 15. 11. 1984) . . . . .	51
--	----

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 3431/84 VAN DE RAAD**

van 4 december 1984

**tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage I, onder A en D, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 genoemde visserijprodukten voor het visseizoen 1985**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad van 29 december 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 10, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat er in artikel 10, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 is bepaald dat voor elk van de in bijlage I, onder A en D, van genoemde verordening vermelde produkten een oriëntatieprijs wordt vastgesteld op een zodanig peil dat hij bijdraagt tot stabilisatie van de marktprijzen en toch niet leidt tot het ontstaan van overschotten in de Gemeenschap; dat dit peil eveneens moet bijdragen tot ondersteuning van het inkomen van de producenten maar dat hierbij tevens de belangen van de verbruikers in aanmerking dienen te worden genomen;

Overwegende dat de oriëntatieprijs wordt vastgesteld op basis van het gemiddelde van de prijzen als omschreven in artikel 10, lid 2, van genoemde verordening, met inachtneming van de vooruitzichten inzake de ontwikkeling van de productie en de vraag;

Overwegende dat de toepassing van de in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 omschreven en hierboven gememoreerde criteria voor enkele

produkten voor het visseizoen 1985 leidt tot een verhoging en voor andere produkten tot het handhaven van de prijzen ten opzichte van die voor het lopende seizoen; dat er bij gebrek aan bepaalde gegevens over de prijsontwikkeling van elk visserijprodukt met nauwkeurig omschreven handelskenmerken moet worden uitgegaan van de verhouding tussen de gewogen gemiddelde marktprijzen die bij de vorige vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de betrokken produkten waren geconstateerd, en de thans geconstateerde marktprijzen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De oriëntatieprijzen voor de produkten vermeld in bijlage I, onder A en D, van Verordening (EEG) nr. 3796/81, en de categorieën waarop zij betrekking hebben, worden voor het visseizoen dat loopt van 1 januari tot en met 31 december 1985 vastgesteld in de bijlage van de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1984.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. O'TOOLE

<sup>(1)</sup> PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1.

## BIJLAGE

(Ecu/ton)

Vissoort	Handelskenmerken <sup>(1)</sup>			Oriëntatieprijs
	Versheidsklasse	Grootteklasse	Presentatievorm	
1. Haring	Extra, A	1	in gehele staat	336
2. Sardines (Sardina Pilchardus):				
a) uit de Atlantische Oceaan	Extra	3	in gehele staat	537
b) uit de Middellandse Zee	Extra	3	in gehele staat	441
3. Doornhaai (Squalus acanthias)	Extra, A	2	in gehele staat, ontdaan van ingewanden, met kop	844
4. Hondshaai (Scyliorhinus spp.)	Extra, A	1	in gehele staat, ontdaan van ingewanden, met kop	814
5. Noorse schelvis (Sebastes spp.)	A	2	in gehele staat	821
6. Kabeljauw	A	2	ontdaan van ingewanden, met kop	1 116
	of A	3	ontdaan van ingewanden, met kop	
7. Koolvis	A	2	ontdaan van ingewanden, met kop	624
	of A	3	ontdaan van ingewanden, met kop	
8. Schelvis	A	2	ontdaan van ingewanden, met kop	827
	of A	3	ontdaan van ingewanden, met kop	
9. Wijting	A	2	ontdaan van ingewanden, met kop	761
	of A	3	ontdaan van ingewanden, met kop	
10. Leng	Extra, A	1, 2	ontdaan van ingewanden, met kop	876
11. Makreel	Extra of A	1 2	in gehele staat in gehele staat	280
12. Ansjovis	Extra	2	in gehele staat	572
13. Schol	A	2	ontdaan van ingewanden, met kop	744
	of A	3	ontdaan van ingewanden, met kop	
14. Heek (Merluccius merluccius)	A	2	ontdaan van ingewanden, met kop	1 015
15. Garnalen (Crangon crangon)	A	1	enkel gekookt in water	2 385

(<sup>1</sup>) De versheidsklasse, de grootteklasse en de presentatievorm zijn die welke volgens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 zijn vastgesteld.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3432/84 VAN DE RAAD**

van 4 december 1984

**tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3796/81 genoemde visserijproducten voor het visseizoen 1985**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad van 29 december 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 15, lid 5,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat er in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 is bepaald dat er voor elk van de in bijlage II van die verordening genoemde produkten of groepen van produkten jaarlijks een oriëntatieprijs wordt vastgesteld;

Overwegende dat het op grond van de thans beschikbare gegevens betreffende de prijzen voor de betrokken produkten en op grond van de in artikel 10 van genoemde verordening vermelde criteria dienstig

is deze prijzen voor het visseizoen 1985 voor bepaalde produkten te verhogen en voor andere op hetzelfde peil te handhaven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De oriëntatieprijzen voor de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3796/81 genoemde produkten en de categorieën waarop zij betrekking hebben, worden voor het visseizoen dat loopt van 1 januari tot en met 31 december 1985 vastgesteld in de bijlage van de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1985.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. O'TOOLE

<sup>(1)</sup> PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1.

## BIJLAGE

		(Ecu/ton)
Groep van produkten	Handelskenmerken	Oriëntatie-prijs
1. Sardines	bevroren, in partijen of in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten	389
2. Zeebrasem van de soort Dentex dentex en Pagellus spp.	bevroren, in partijen of in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten	1 237
3. Noordzeekrabben (Cancer pagurus)	bevroren, in partijen of in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten	652
4. Langoestines (Nephrops norvegicus)	bevroren, in partijen of in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten	1 769
5. Pijlinktvissen (Loligo vulgaris)	bevroren, niet schoongemaakt, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten	2 452
6. Pijlinktvissen (Todarodes sagittatus)	bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten	1 151
7. Pijlinktvissen (Illex illecebrosus)	bevroren, niet schoongemaakt, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten	1 209
8. Inktvissen van de soorten Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola rosetti	bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten	1 563
9. Achtarmige inktvissen van de Octopus-soorten	bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten	1 187

**VERORDENING (EEG) Nr. 3433/84 VAN DE RAAD**

van 4 december 1984

tot vaststelling van de communautaire produktieprijs voor tonijn, bestemd voor de conservenindustrie, voor het visseizoen 1985

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad van 29 december 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 5,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat er in artikel 17, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 is bepaald dat er voor tonijn, bestemd voor de conservenindustrie, een communautaire produktieprijs wordt vastgesteld ;

Overwegende dat er op basis van de criteria vastgesteld in artikel 17, lid 4, van genoemde verordening moet worden overgegaan tot handhaving van deze prijs voor het visseizoen 1985,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De communautaire produktieprijs voor tonijn, bestemd voor de conservenindustrie en de categorie waarop deze prijs betrekking heeft, worden voor het visseizoen dat loopt van 1 januari tot en met 31 december 1985 als volgt vastgesteld :

<i>(Ecu/ton)</i>		
Produkt	Handelskenmerken	Communautaire produktieprijs
Geelvintonijn	in gehele staat, wegende meer dan 10 kg per stuk	1 351

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1984.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. O'TOOLE

<sup>(1)</sup> PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3434/84 VAN DE RAAD**

van 4 december 1984

houdende zevende wijziging van Verordening (EEG) nr. 320/84 inzake de vaststelling van de voor 1984 geldende voorlopige totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap en het voor de Gemeenschap voorlopig beschikbare gedeelte van deze vangsten, de verdeling van dit gedeelte over de Lid-Staten en de bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 170/83 van de Raad van 25 januari 1983 tot instelling van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad, naar luid van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 170/83, de totaal toegestane vangsten per visbestand of groepen visbestanden, het voor de Gemeenschap beschikbare gedeelte van deze vangsten en de bij de visserij in het kader van deze vangsten in acht te nemen voorschriften vaststelt; dat naar luid van artikel 4 van genoemde verordening dit voor de Gemeenschap beschikbare gedeelte wordt verdeeld over de Lid-Staten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 320/84<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3175/84<sup>(3)</sup>, de voor 1984 geldende voorlopige totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap

en het voor de Gemeenschap voorlopig beschikbare gedeelte van deze vangsten, de verdeling van dit gedeelte over de Lid-Staten en de bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften zijn vastgesteld;

Overwegende dat volgens recente wetenschappelijke adviezen een verbod van de makreelvisserij in ICES-sector VI a ten noorden van 58° noorderbreedte niet meer gerechtvaardigd is,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 320/84 vervalt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1984.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. O'TOOLE

<sup>(1)</sup> PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 37 van 8. 2. 1984, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 298 van 16. 11. 1984, blz. 1.



**VERORDENING (EEG) Nr. 3435/84 VAN DE RAAD**

van 4 december 1984

**houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van Zweden vissen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 170/83 van de Raad van 25 januari 1983 tot instelling van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap en Zweden een Overeenkomst hebben geparafeerd betreffende hun wederzijdse visserijrechten in 1985, waarin onder meer bepaalde vangstquota zijn vastgesteld voor vaartuigen van de Gemeenschap in de Zweedse visserijzone;

Overwegende dat het naar luid van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 170/83 aan de Raad is het totale quotum dat per bestand of groep bestanden mag worden gevangen, het gedeelte daarvan dat voor de Gemeenschap beschikbaar is en de bijzondere voorwaarden die bij deze vangsten in acht moeten worden genomen, vast te stellen; dat naar luid van artikel 4 van die verordening het voor de Gemeenschap beschikbare gedeelte onder de Lid-Staten wordt verdeeld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Van 1 januari tot en met 31 december 1985 mogen vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren, in de wateren die op visserijgebied onder de jurisdictie van Zweden vallen, ten hoogste de in de bijlage vermelde hoeveelheden vangen.

*Artikel 2*De Lid-Staten en de kapiteins van vissersvaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren en vissen in de in artikel 1 bedoelde wateren, dienen zich te houden aan de artikelen 3 tot en met 9 van Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad van 29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen voor controle op de activiteiten van vissersvaartuigen uit de Lid-Staten <sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1729/83 <sup>(3)</sup>.*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1984.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. O'TOOLE

<sup>(1)</sup> PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1983, blz. 14.

**BIJLAGE****In artikel 1 bedoelde hoeveelheden voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1985***(in ton)*

Soort	ICES-afdeling	Quota	Verdeling	
Kabeljauw	III d	3 100	Denemarken	2 270
			Duitsland	830
Haring	III d	1 300	Denemarken	740
			Duitsland	560
Zalm	III d	20	Denemarken	17
			Duitsland	3

## VERORDENING (EEG) Nr. 3436/84 VAN DE RAAD

van 4 december 1984

**tot vaststelling voor 1985 van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, van toepassing op vaartuigen die de vlag van Zweden voeren**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 170/83 van de Raad van 25 januari 1983 tot instelling van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap en Zweden overeenkomstig de procedure neergelegd in de Overeenkomst betreffende de visserij tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Zweden<sup>(2)</sup>, inzonderheid in de artikelen 2 en 6, overleg hebben gepleegd over de wederzijdse visrechten in 1985 en over het beheer van de gemeenschappelijke biologische rijkdommen;

Overwegende dat de delegaties bij dit overleg zijn overeengekomen hun onderscheiden autoriteiten aan te bevelen voor 1985 voor de schepen van de andere partij bepaalde vangstquota vast te stellen;

Overwegende dat het naar luid van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 170/83 aan de Raad is met name het totaal van de vangsten die aan derde landen zijn toegekend en de bijzondere voorwaarden die daarbij in acht moeten worden genomen, vast te stellen;

Overwegende dat in de Overeenkomst van 19 december 1966 tussen Denemarken, Noorwegen en Zweden inzake de onderlinge verlening van visrechten in het Skagerrak en het Kattegat is bepaald dat elke partij de vaartuigen van de andere partijen visrechten verleent in haar visserijzone in het Skagerrak en een gedeelte van het Kattegat tot aan vier zeemijl zeewaarts gemeten van de basislijnen zonder kwantitatieve beperking;

Overwegende dat in de Conventie van 31 december 1932 tussen Denemarken en Zweden met betrekking tot de voorwaarden voor de visserij in de maritieme zones die beide landen omgeven, wordt bepaald dat elke partij toegang zal verlenen aan de visserijvaartuigen van de andere partij in haar visserijzone in het Kattegat tot aan 3 zeemijl vanaf de kust en in bepaalde gedeelten van de Øresund en in de Oostzee tot aan de basislijnen zonder kwantitatieve beperking,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

1. Vaartuigen die de vlag van Zweden voeren, mogen tot en met 31 december 1985 in de 200-mijlszone van de Lid-Staten in de Noordzee, het Skagerrak, het Kattegat, de Oostzee en de Atlantische Oceaan benoorden 43°00' noorderbreedte overeenkomstig het bepaalde in deze verordening vissen op de in bijlage I vermelde soorten binnen de in die bijlage vastgestelde geografische en kwantitatieve grenzen.

2. In afwijking van het bepaalde in lid 1 is het vissen voor vaartuigen die de vlag van Zweden voeren toegestaan zonder kwantitatieve beperkingen in het Skagerrak, in het Kattegat en in de Øresund.

3. In de zin van deze verordening wordt verstaan onder:

— Skagerrak, het gebied in het westen begrensd door een lijn van de vuurtoren van Hanstholm tot de vuurtoren van Lindesnes en in het zuiden door een lijn van de vuurtoren van Skagen naar de vuurtoren van Tistlarna en vandaar naar het dichtstbij gelegen punt op de kust van Zweden;

— Kattegat, het gebied in het noorden begrensd door een lijn van de vuurtoren van Skagen tot de vuurtoren van Tistlarna en vandaar naar het dichtstbij gelegen punt op de kust van Zweden en in het zuiden door een lijn van Hasenore Head tot Griben Point, van Korshage tot Spodsbjerg, en van Gilbjerg Head tot de Kullen;

— Øresund, het gebied in het noorden begrensd door een lijn van Gilbjerg Head tot de Kullen en in het zuiden door een lijn die de vuurtoren van Stevns met de vuurtoren van Falsterbo verbindt.

4. De bij de leden 1 en 2 toegestane visserij mag slechts worden uitgeoefend in de gedeelten van de visserijzone van 200 mijl zeewaarts van 12 zeemijl vanaf de basislijnen vanwaar de territoriale wateren van de Lid-Staten worden gemeten, met de volgende uitzonderingen:

- a) vissen in het Skagerrak is toegestaan zeewaarts van 4 zeemijl vanaf de basislijnen van Denemarken;
- b) vissen in het Kattegat is toegestaan zeewaarts van 3 zeemijl vanaf de kust van Denemarken;
- c) vissen in de Oostzee is toegestaan zeewaarts van 3 zeemijl vanaf de basislijnen van Denemarken;
- d) vissen in de Øresund is toegestaan in de zones en overeenkomstig de voorwaarden als vermeld in bijlage II.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 226 van 29. 8. 1980, blz. 1.

5. Onverminderd het bepaalde in lid 1, zijn onvermijdelijke bijvangsten van een soort waarvoor in een zone geen quotum is vastgesteld, toegestaan binnen de grenzen vastgesteld in de instandhoudingsmaatregelen die voor de betrokken zone gelden.

6. Bijvangsten in een bepaalde zone van een soort waarvoor in die zone een quotum is vastgesteld, worden van dat quotum afgetrokken.

### Artikel 2

1. Vaartuigen die vissen in het kader van de in artikel 1 vastgestelde quota dienen de instandhoudings- en controlemaatregelen alsmede alle overige voorschriften inzake de uitoefening van de visserij in de in artikel 1 bedoelde zones in acht te nemen.

2. De in lid 1 bedoelde vaartuigen dienen een logboek bij te houden waarin de in bijlage III aangegeven gegevens dienen te worden opgenomen.

3. De in lid 1 bedoelde vaartuigen dienen aan de Commissie de in bijlage IV genoemde gegevens mede te delen overeenkomstig de in die bijlage neergelegde voorschriften.

4. De registratieletters en -nummers van de in lid 1 bedoelde vaartuigen dienen duidelijk op beide zijden van de boeg van het vaartuig te zijn aangebracht.

### Artikel 3

1. Het vissen in de ICES-deelgebieden IV en VI en in de ICES-sectoren III c en d in het kader van de in artikel 1 vastgestelde quotaregeling is slechts toegestaan indien er een op aanvraag van de Zweedse autoriteiten door de Commissie namens de Gemeenschap afgegeven vergunning aan boord is en de in de vergunning vermelde voorwaarden in acht worden genomen.

2. De vergunningen in het kader van lid 1 moeten zodanig worden afgegeven dat het aantal vergunningen op elk tijdstip tijdens een bepaalde maand niet meer bedraagt dan :

- 42 voor het vissen op kabeljauw en haring in de Oostzee,
- 3 voor het vissen op leng in ICES-deelgebied IV en ICES-sector VI a (ten noorden van 56° 30' NB),
- 25 voor het vissen op haring in ICES-sector IV a en b,
- 10 voor het vissen in ICES-deelgebied IV op alle soorten vermeld in bijlage I, behalve haring en leng.

3. Het totale aantal actieve visdagen voor alle vaartuigen in het bezit van een vergunning om haring te vissen in de Noordzee mag niet meer bedragen dan 250.

4. Bij het indienen van een aanvraag voor een vergunning bij de Commissie dienen de volgende inlichtingen te worden verstrekt :

- a) naam van het vaartuig ;
- b) registratienummer ;
- c) op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -nummers ;
- d) haven van registratie ;
- e) naam en adres van de eigenaar of huurder ;
- f) brutotonnage en lengte over alles ;
- g) motorvermogen ;
- h) roepnaam en radiofrequentie ;
- i) vismethode waarvan gebruik zal worden gemaakt ;
- j) zone waarin zal worden gevestigd ;
- k) soort waarop zal worden gevestigd ;
- l) periode waarvoor de vergunning wordt aangevraagd.

5. Een vergunning is slechts geldig voor één vaartuig. Wanneer verschillende vaartuigen samen vissen, moet ieder vaartuig een vergunning aan boord hebben.

6. Vergunningen kunnen worden geannuleerd met het oog op de afgifte van nieuwe vergunningen. De annulering gaat in op de datum waarop de vergunning bij de Commissie is ingeleverd. Nieuwe vergunningen gaan in op de eerste dag van de maand volgende op de maand waarin de vergunningen zijn afgegeven.

### Artikel 4

Bij het vissen op leng mag uitsluitend gebruik worden gemaakt van de beug.

### Artikel 5

De bevoegde instanties van de Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om naleving van deze verordening te verzekeren, onder meer door regelmatige inspectie van de vaartuigen.

### Artikel 6

Indien een overtreding naar behoren is geconstateerd, delen de Lid-Staten de Commissie onverwijld de naam van het betrokken vaartuig en de eventueel getroffen maatregelen mede.

### Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing van 1 januari tot en met 31 december 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1984.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. O'TOOLE

---

**BIJLAGE I****Vangstquota**

Soort	Gebied waarin mag worden gevist	Hoeveelheid (in ton)
Kabeljauw	ICES III c, d	1 250
	ICES IV	150 <sup>(2)</sup>
Schelvis	ICES IV	400
Wijting	ICES IV	20 <sup>(2)</sup>
Haring	ICES III c, d	1 600
	ICES IV a, b	1 350
Leng	ICES IV, VI a <sup>(1)</sup>	200

<sup>(1)</sup> Benoorden 56° 30' noorderbreedte.

<sup>(2)</sup> Deze hoeveelheden zijn onderling verwisselbaar.

**BIJLAGE II**

1. In een gebied tot een diepte van 7 m is enkel toegelaten :
  - a) de haringvisserij met netten en
  - b) de lijnvisserij in de periode van juli tot en met oktober.
2. In een gebied met een diepte van meer dan 7 m is het gebruik van trawlnetten en zegens verboden ten zuiden van de lijn van Ellekilde Hage naar Lerberget.
3. In afwijking van lid 2 is de visserij toegelaten op de „Middelgrunden” met „Agnvod” die niet meer dan 7,5 m tussen „Armspidserne” meten.
4. Ten noorden van de lijn vermeld in lid 2 is het gebruik van trawlnetten of Deense zegennetten toegelaten zeewaarts van 3 mijlen van de kust.

**BIJLAGE III**

De volgende gegevens dienen na iedere trek in het logboek te worden genoteerd :

1. Gevangen hoeveelheid van elke soort (in kg).
2. Datum en tijdstip waarop de trek heeft plaatsgevonden.
3. Geografische positie waarin de vangsten zijn gedaan.
4. Gebruikte vismethode.
5. Alle radioberichten uitgezonden overeenkomstig bijlage IV.

## BIJLAGE IV

1. De aan de Commissie mede te delen inlichtingen en het tijdschema voor mededelingen zijn als volgt :
  - 1.1. Bij het binnenvaren van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl uit de kusten van de Lid-Staten van de Gemeenschap en waarop de communautaire visserijwetgeving van toepassing is :
    - a) de in punt 1.4 aangegeven inlichtingen ;
    - b) gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden ;
    - c) wanneer en waar het vissen aanvangt.

Indien in verband met de visserijactiviteit de visserijzone van de Gemeenschap op ongeacht welke dag meer dan eens moet worden binnengevaren, volstaat een enkele mededeling wanneer voor de eerste keer wordt binnengevaren.
  - 1.2. Bij het verlaten van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl uit de kusten van de Lid-Staten van de Gemeenschap en waarop de communautaire visserijwetgeving van toepassing is :
    - a) de in punt 1.4 aangegeven inlichtingen ;
    - b) gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden ;
    - c) gewicht (in kg) van de sedert het vorige bericht gevangen vissoorten ;
    - d) de ICES-sector waarin de vangsten zijn behaald ;
    - e) gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vaartuig de visserijzone van de Gemeenschap is binnengevaren, op andere vaartuigen zijn overgeladen en aanduiding van het vaartuig waarnaar is overgeladen ;
    - f) gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vaartuig de visserijzone van de Gemeenschap is binnengevaren, in een haven van de Gemeenschap aan land zijn gebracht.

Indien in verband met de visserijactiviteit de visserijzone van de Gemeenschap meer dan eens op ongeacht welke dag moet worden verlaten, volstaat een enkele mededeling wanneer de zone definitief wordt verlaten.
  - 1.3. Wanneer op haring in de Noordzee wordt gevestigd, om de drie dagen, te beginnen op de derde dag nadat het vaartuig de zones van de Gemeenschap voor het eerst is binnengevaren, en wanneer op andere soorten dan haring wordt gevestigd, elke week, te beginnen op de zevende dag nadat het vaartuig de zones van de Gemeenschap voor het eerst is binnengevaren :
    - a) de in punt 1.4 aangegeven inlichtingen ;
    - b) gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vorige bericht zijn gedaan ;
    - c) de ICES-sector waarin de vangsten zijn behaald ;
    - d) het aantal actieve visdagen, wanneer op haring in de Noordzee wordt gevestigd.
  - 1.4.
    - a) Naam, roepnaam, identificatienummers en -letters van het vaartuig en naam van de gezagvoerder ;
    - b) nummer van de vergunning indien het schip met een vergunning vist ;
    - c) volgnummer van het bericht ;
    - d) aanduiding van het soort bericht ;
    - e) datum, uur en geografische positie van het vaartuig.
- 2.1. De sub 1 bedoelde gegevens moeten aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Brussel (telexadres 24 189 FISEU-B) worden medegedeeld via een van de sub 3 vermelde radiostations, en wel in de sub 4 aangegeven vorm.
- 2.2. Indien het bericht wegens overmacht niet door het vaartuig kan worden doorgezonden mag het namens dat vaartuig door een ander vaartuig worden doorgezonden.

<i>3. Naam van het radiostation</i>	<i>Oproepletters van het radiostation</i>
Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Prins Christians Sund	OZN
Julianehåb	OXF
Godthåb	OXI
Holsteinsborg	OYS
Godhavn	OZM
Stockholm	SOJ
Göteborg	SOG
Rønne	OYE

} Central Godthåb

*4. Vorm van de berichten*

De sub 1 bedoelde inlichtingen dienen de volgende gegevens te bevatten en worden in de volgende volgorde gegeven :

- de naam van het vaartuig ;
- roepnaam van het vaartuig ;
- uitwendige identificatieletters en -nummers ;
- volgnummer van het bericht voor de betrokken visreis ;
- aanduiding van het soort van bericht overeenkomstig de volgende code :
  - bericht bij binnenvaren van de Gemeenschapszone : IN,
  - bericht bij verlaten van de Gemeenschapszone : OUT,
  - wekelijks bericht : WKL,
  - bericht om de drie dagen : 2 WKL ;
- de geografische positie ;
- de ICES-sector waarin het vissen naar verwachting begint ;
- de datum waarop het vissen naar verwachting begint ;
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden, met gebruikmaking van de sub 5 opgenomen code ;
- het gewicht (in kg) van de vangsten, die zijn verricht sedert het vorige bericht, met gebruikmaking van de sub 5 opgenomen code ;
- de ICES-sector waarin de vangsten zijn behaald ;
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vorige bericht op andere vaartuigen zijn overgeladen ;
- naam en roepnaam van het vaartuig waarop de vis is overgeladen ;
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vorige bericht in een haven van de Gemeenschap aan land zijn gebracht ;
- de naam van de gezagvoerder.



## 5. Code voor het mededelen van de sub 4 bedoelde hoeveelheden vis die zich aan boord bevinden :

- A: Noorse garnalen (*Pandalus borealis*)
  - B: Heek (*Merluccius merluccius*)
  - C: Zwarte heilbot (*Reinhardtius hippoglossoides*)
  - D: Kabeljauw (*Gadus morhua*)
  - E: Schelvis (*Melanogrammus aeglefinus*)
  - F: Heilbot (*Hippoglossus hippoglossus*)
  - G: Makreel (*Scomber scombrus*)
  - H: Horsmakreel (*Trachurus trachurus*)
  - I: Roundnose Grenadier (*Coryphaenoides rupestris*)
  - J: Koolvis (*Pollachius virens*)
  - K: Wijting (*Merlangus merlangus*)
  - L: Haring (*Clupea harengus*)
  - M: Zandspiering (*Ammodytes* sp.)
  - N: Sprot (*Clupea sprattus*)
  - O: Schol (*Pleuronectes platessa*)
  - P: Kever (*Trisopterus esmarkii*)
  - Q: Leng (*Molva molva*)
  - R: Andere
  - S: Garnalen (*Penaeidae*)
  - T: Ansjovis (*Engraulis encrassicholus*)
  - U: Noorse schelvis (*Sebastes* sp.)
  - V: Amerikaanse schol (*Hypoglossoides platessoides*)
  - W: Pijlinktvis (*Illex*)
  - X: Geelstaartmakreel (*Limanda ferruginea*)
  - Y: Blauwe wijting (*Gadus poutassou*)
  - Z: Tonijn (*Thunnidae*)
  - AA: Blauwe leng (*Molva dypterygia*)
  - BB: Lom (*Brosme brosme*)
  - CC: Hondshaai (*Scyliorhinus retifer*)
  - DD: Reuzenhaai (*Cetorhinae*)
  - EE: Haringhaai (*Lamna nasus*)
  - FF: Inktvis (*Loligo vulgaris*)
  - GG: Braam (*Brama brama*)
  - HH: Sardien (*Sardina pilchardus*)
-

**VERORDENING (EEG) Nr. 3437/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3131/84 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de muntenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een

contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere muntenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze muntenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de muntenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 5 december 1984 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3131/84 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 293 van 10. 11. 1984, blz. 1.<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	60,54
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	102,40 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	66,89 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	71,42
10.04	Haver	54,71
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaioeleinden	68,33 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	79,40 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andere granen	0 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	98,88
11.01 B	Meel van rogge	107,78
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	172,14
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	105,55

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3438/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelij-  
ke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>,  
en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de  
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die  
in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-  
leid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, inzonderheid op  
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen  
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,  
werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2222/  
84<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben  
gewijzigd ;Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is  
voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-  
koers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 974/71<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 855/84<sup>(7)</sup>, bedoelde coëffici-  
ciënt is toegepast, voor de munteenheden welke

onderling worden gehandhaafd binnen een  
contante maximummarge op een bepaald moment  
van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteen-  
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde  
van de contante wisselkoersen voor elke van deze  
munteenheden, geconstateerd gedurende een  
bepaalde periode ten opzichte van de munteen-  
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige  
streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 5  
december 1984 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan  
de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,  
moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de  
bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen  
worden toegevoegd voor de invoer van granen en  
mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr.  
2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 december  
1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 205 van 1. 8. 1984, blz. 4.<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 12	1 <sup>e</sup> term. 1	2 <sup>e</sup> term. 2	3 <sup>e</sup> term. 3
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	1,91	1,91	1,98
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	39,57
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	2,68	2,68	2,78

## B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend 12	1 <sup>e</sup> term. 1	2 <sup>e</sup> term. 2	3 <sup>e</sup> term. 3	4 <sup>e</sup> term. 4
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	3,40	3,40	3,52	3,52
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	2,54	2,54	2,63	2,63
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 3439/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

**tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad  
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging  
van een gemeenschappelijke ordening der markten in  
de sector oliën en vetten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 2260/84<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 16, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad  
van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie  
van oorsprong uit Algerije<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 663/84<sup>(4)</sup>, en met name op  
artikel 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad  
van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie  
van oorsprong uit Marokko<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 663/84, en met name op artikel  
5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad  
van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie  
van oorsprong uit Tunesië<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1112/84<sup>(7)</sup>, en met name op  
artikel 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad  
van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de  
Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van  
oorsprong uit Turkije<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 664/84<sup>(9)</sup>, en met name op artikel  
10, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad  
van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van  
oorsprong uit Libanon<sup>(10)</sup>,Overwegende dat de Commissie bij Verordening  
(EEG) nr. 3131/78 van 28 december 1978<sup>(11)</sup> heeft  
besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling  
van de heffingen op olijfolie in te stellen;Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)  
nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978houdende algemene voorschriften betreffende de  
regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrij-  
ving van de heffing bij invoer van olijfolie<sup>(12)</sup> is  
bepaald; dat het bedrag van de minimumheffing voor  
elk van de betrokken produkten moet worden vastge-  
steld op basis van een onderzoek van de situatie op de  
wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap,  
alsmede van de door de inschrijvers vermelde  
bedragen van de heffing;Overwegende dat bij de toepassing van de heffing  
rekening moet worden gehouden met het bepaalde in  
de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en  
sommige derde landen; dat met name de heffing  
welke op deze landen van toepassing is moet worden  
vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde  
landen als grondslag te nemen voor een berekening;Overwegende dat voor wat betreft Turkije en de  
Maghreb-staten niet dient te worden vooruitgelopen  
op het aanvullende bedrag dat op grond van de over-  
eenkomsten tussen de Gemeenschap en deze derde  
landen moet worden vastgesteld;Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde  
bepalingen op de bedragen van de heffing die de  
inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke  
zij op 3 en 4 december 1984 hebben ingediend, ertoe  
leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is  
aangegeven in bijlage I bij deze verordening;Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van  
de onderverdelingen 07.01 N II en 07.03 A II van het  
gemeenschappelijk douanetarief en van produkten van  
de onderverdelingen 15.17 B I en 23.04 A II van het  
gemeenschappelijk douanetarief moet worden bere-  
kend uitgaande van de minimumheffing op de in deze  
produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat  
evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan  
een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde  
van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair  
wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen  
ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aange-  
geven in bijlage II bij deze verordening.HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn  
vastgesteld in bijlage I.<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.<sup>(2)</sup> PB nr. L 208 van 3. 8. 1984, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.<sup>(4)</sup> PB nr. L 73 van 16. 3. 1984, blz. 10.<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.<sup>(6)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.<sup>(7)</sup> PB nr. L 108 van 25. 4. 1984, blz. 4.<sup>(8)</sup> PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.<sup>(9)</sup> PB nr. L 73 van 16. 3. 1984, blz. 11.<sup>(10)</sup> PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.<sup>(11)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.<sup>(12)</sup> PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

*Artikel 2*

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 7 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

## Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

*(Ecu / 100 kg)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
15.07 A I a)	57,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	62,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	70,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	95,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor invoer van olie van deze onderverdeling die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon en Spanje : 0,60 Ecu/100 kg ;
- b) voor Turkije : 11,48 Ecu/100 kg (\*), als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Algerije en Marokko : 12,69 Ecu/100 kg (\*), als de handelaar het bewijs levert dat hij de door die landen ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Tunesië : 12,69 Ecu/100 kg (\*), als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

(\*) Deze bedragen kunnen worden verhoogd met een bijkomend bedrag dat door de Gemeenschap en de betrokken derde landen vastgesteld wordt.

<sup>(2)</sup> Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 Ecu/100 kg.

<sup>(3)</sup> Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 Ecu/100 kg.

## BIJLAGE II

## Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

*(Ecu / 100 kg)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
07.01 N II	13,64
07.03 A II	13,64
15.17 B I a)	31,00
15.17 B I b)	49,60
23.04 A II	4,80



**VERORDENING (EEG) Nr. 3440/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

**inzake voorzieningen aan sleepnetten, Deense zegennetten (snurrevod) en soortgelijke netten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 171/83 van de Raad van 25 januari 1983 houdende bepaalde technische maatregelen voor het behoud van de visbestanden<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2664/84<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21,

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 171/83 is bepaald dat voorzieningen waardoor de mazen in een deel van een visnet kunnen worden versperd of waardoor de maaswijdte kan worden verkleind, niet mogen worden gebruikt;

Overwegende dat, gezien artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 171/83, deze bepalingen alleen gelden voor sleepnetten, Deense zegennetten (snurrevod) en soortgelijke netten;

Overwegende dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 171/83 het bevestigen van nader te bepalen voorzieningen aan netten mag worden toegestaan;

Overwegende dat bepaalde onderdelen van een sleepnet moeten worden omschreven;

Overwegende dat het niet nodig is een verbod in te stellen op het bevestigen van voorzieningen aan sleepnetten wanneer wordt gevestigd op bepaalde soorten waarvoor geen minimummaaswijdte is vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 171/83;

Overwegende dat kan worden toegestaan dat bepaalde voorzieningen worden aangebracht om slijtage en beschadiging aan sleepnetten, Deense zegennetten (snurrevod) en soortgelijke netten tegen te gaan, om deze netten te verstevigen, om de ontsnappingsmogelijkheid naar de voorkant van deze netten te beperken, of om de doelmatigheid en veiligheid bij het gebruik van deze netten te vergroten;

Overwegende dat een sleeplap onderzijde ervoor zorgt dat de onderkant van het sleepnet wordt beschermd tegen slijtage en beschadiging;

Overwegende dat een sleeplap bovenzijde ervoor zorgt dat de bovenkant en de zijkanten van de kuil tegen

slijtage en beschadiging worden beschermd wanneer het achternet bij het vissen om zijn as draait;

Overwegende dat een overkuil de kuil verstevigt en ervoor zorgt dat de kuil niet barst wanneer hij vol is en wanneer het sleepnet wordt binnengehaald;

Overwegende dat een beschermband ervoor zorgt dat de verdeelstrop het netwerk van de kuil niet doorsnijdt;

Overwegende dat een pooklijn wordt gebruikt om de kuil af te sluiten;

Overwegende dat het achterste deel van de kuil gedeeltelijk tot binnen de kuil mag worden gevouwen om de kuil beter te kunnen afsluiten;

Overwegende dat een verdeelstrop wordt gebruikt om het achterste deel van de kuil af te snoeren zodat de inhoud van de kuil gemakkelijker aan boord kan worden gebracht;

Overwegende dat een verstevigingsstrop wordt gebruikt om uitrekking van de kuil in dwarsrichting te voorkomen;

Overwegende dat een flap (of keel) ervoor zorgt dat de vis wordt doorgelaten van het voorste gedeelte naar het achterste gedeelte van het sleepnet, maar de mogelijkheid om weer naar voren te zwemmen beperkt;

Overwegende dat een zeeflap wordt gebruikt om vis, garnaal of andere soorten selectief te vangen;

Overwegende dat verstevigingslijnen worden gebruikt om het sleepnet te versterken of om stenen of ander afval buiten de kuil te houden;

Overwegende dat een „dotje” wordt gebruikt om de kuil beter met de pooklijn af te sluiten;

Overwegende dat een tweelingkuil moet voorkomen dat de hele vangst verloren gaat wanneer er wordt gevestigd op een ruwe bodem;

Overwegende dat daarom een aantal uitvoeringsbepalingen met betrekking tot deze voorzieningen, en met name de technische beschrijving en de voorschriften voor het gebruik ervan moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat voor specifieke gevallen zo nodig afwijkingen van deze verordening kunnen worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor de visbestanden,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 14.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 253 van 21. 9. 1984, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

In deze verordening wordt onder „sleepnet” verstaan „trawlnetten, Deense zegennetten (snurrevod) en soortgelijke netten”.

*Artikel 2*

De technische termen die in deze verordening worden gebruikt of die de benaming zijn van een aantal van de voorzieningen of constructies die normaal een integrerend deel kunnen uitmaken van een sleepnet, worden omschreven in de bijlage.

*Artikel 3*

In de artikelen 4 tot en met 15 zijn de omschrijvingen opgenomen van een aantal voorzieningen die aan een sleepnet mogen worden bevestigd en waardoor de mazen in een deel van een sleepnet kunnen worden versperd of waardoor de maaswijdte kan worden verkleind; in genoemde artikelen is ook bepaald onder welke voorwaarden deze voorzieningen mogen worden gebruikt.

*Artikel 4*

**Sleeplap onderzijde**

1. Een sleeplap onderzijde bestaat uit een stuk zeildoek, netwerk of enig ander materiaal.
2. Er mag meer dan één sleeplap onderzijde tegelijk worden gebruikt en zij mogen elkaar overlappen.
3. Sleeplappen onderzijde mogen alleen aan de buitenkant van het sleepnet en alleen aan de onderste helft daarvan worden bevestigd. Zij mogen alleen met de voorkanten en met de zijkanten worden vastgemaakt.
4. Als een overkuil of een beschermband wordt gebruikt, mag de sleeplap onderzijde alleen buiten de overkuil of beschermband worden bevestigd zoals sub 3 is aangegeven.

*Artikel 5*

**Sleeplap bovenzijde**

1. Twee typen sleeplap bovenzijde, hierna type A en type B genoemd, zijn toegestaan.
2. Sleeplap bovenzijde type A bestaat uit een rechthoekig stuk netwerk waarvan de mazen ten minste even breed zijn als die van de kuil. De sleeplap bovenzijde moet ten minste anderhalf maal zo breed zijn als het gedeelte van de kuil dat wordt bedekt; de breedte van de sleeplap en van de kuil wordt gemeten

loodrecht op de lengteas van de kuil. De sleeplap mag alleen met de voorkant en met de zijkanten aan de bovenzijde van de buitenkant van de kuil worden bevestigd. Indien de kuil voorzien is van een verdeelstrop, moet de sleeplap bovenzijde zodanig worden bevestigd dat hij niet verder voorwaarts kan reiken dan vier mazen vóór de achterste verdeelstrop. Indien er geen verdeelstrop is, moet de sleeplap bovenzijde zodanig worden bevestigd dat hij niet meer dan het achterste derde deel van de kuil bedekt. In beide gevallen moet de sleeplap bovenzijde ten minste vier mazen vóór de pooklijn eindigen.

3. Een sleeplap bovenzijde type B bestaat uit een rechthoekig stuk netwerk waarvan het garen dezelfde diameter heeft als het garen van de kuil en waarvan de mazen tweemaal zo breed zijn als die van de kuil. De sleeplap mag de bovenzijde van de kuil in enge zin geheel bedekken; hij mag alleen aan zijn vier zijden worden bevestigd en wel zó dat op de plaatsen van bevestiging elke zijde van zijn mazen samenvalt met twee zijden van de mazen van de kuil.

4. Er mag slechts één sleeplap bovenzijde worden gebruikt.

5. Bij gebruik van een sleeplap bovenzijde mag geen overkuil worden gebruikt, behalve voor kleinzame netten als bedoeld in artikel 3 en bijlage II van Verordening (EEG) nr. 171/83.

*Artikel 6*

**Overkuil**

1. Een overkuil is een cilindervormig stuk netwerk dat volledig rond de kuil van een sleepnet is aangebracht en dat op een aantal punten aan de kuil mag zijn bevestigd. De overkuil moet ten minste dezelfde afmetingen (lengte en breedte) hebben als het gedeelte van de kuil waaraan hij is bevestigd.

2. Er mag niet meer dan één overkuil worden gebruikt, behalve voor netten als bedoeld in artikel 3 en bijlage II van Verordening (EEG) nr. 171/83 waarvoor twee overkuilen mogen worden gebruikt.

3. De mazen moeten ten minste tweemaal zo breed zijn als die van de kuil en mogen in geen geval kleiner zijn dan 80 mm. De minimummaaswijdte van een eventuele tweede overkuil bedraagt 120 mm.

4. De overkuil mag aan de voorkant niet voorbij de aanhechting van de kuil reiken.

5. Indien de overkuil bestaat uit cilindervormige stukken netwerk, mogen de gedeelten elkaar niet meer dan vier mazen overlappen op de plaatsen van bevestiging.

6. Een overkuil die is bevestigd aan een grootmazig sleepnet als bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 171/83 mag niet verder voorwaarts reiken dan 2 meter vóór de achterste verdeelstrop.

7. In afwijking van punt 1 mogen overkuilen waarvan de afmetingen kleiner zijn dan die van de kuil worden bevestigd aan kleinmazige netten als bedoeld in artikel 3 en bijlage II van Verordening (EEG) nr. 171/83.

#### *Artikel 7*

##### **Beschermband**

1. Een beschermband is een kort cilindervormig stuk netwerk waarvan de omtrek even groot is als die van de kuil of, indien deze aanwezig is, van de overkuil en dat rond de kuil of de overkuil is aangebracht op de plaats waar de verdeelstrop is bevestigd.
2. Er mag geen beschermband worden aangebracht indien er geen verdeelstrop op de kuil bevestigd is.
3. De beschermband mag niet langer zijn dan 1 meter.
4. De beschermband mag alleen ter weerszijde van elke verdeelstrop aan de kuil of de overkuil zijn bevestigd.
5. De mazen van de beschermband moeten ten minste even groot zijn als die van de kuil.
6. Om de omtrek van de beschermband te vergelijken met die van de kuil of, indien deze aanwezig is, van de overkuil, worden zij met dezelfde kracht gestrekt.

#### *Artikel 8*

##### **Pooklijn**

1. Een pooklijn is een lijn waarmee het uiteinde van de kuil en/of de overkuil met een gemakkelijk los te maken knoop, of mechanisch kan worden gesloten.
2. Een pooklijn moet op ten hoogste 1 meter van de achterste mazen van de kuil zijn aangebracht. Deze achterste mazen mogen tot binnen de kuil worden gevouwen. Indien echter een „dotje” is bevestigd, dat voldoet aan lid 14, dan moet de pooklijn door de achterste mazen van de kuil worden gestoken.
3. Per sleepnet mag meer dan één pooklijn worden gebruikt. De pooklijn mag niet rond de sleeplap onderzijde of de sleeplap bovenzijde worden aangebracht.

#### *Artikel 9*

##### **Verdeelstroppen**

1. Een verdeelstrop is een strop van touw of staal-draad die door lussen of ringen los rond de kuil of, indien deze aanwezig is, rond de overkuil is aangebracht. Er mag meer dan één verdeelstrop tegelijk worden aangebracht.

2. Voor verdeelstroppen gelden dezelfde minimum-maten als voor verstevigingsstropen zoals vastgesteld in artikel 10; de verdeelstrop die het dichtst bij de pooklijn is aangebracht, mag echter korter zijn.

#### *Artikel 10*

##### **Verstevigingsstropen**

1. Een verstevigingsstrop is een strop die op regelmatige afstand rond de kuil of de overkuil is aangebracht en eraan bevestigd is.
2. Voor verstevigingsstropen geldt de volgende minimumlengte: 40 % van de omtrek van de kuil; voor de berekening van deze omtrek wordt het aantal mazen in de omtrek van de kuil vermenigvuldigd met de feitelijke maaswijdte. Dit geldt echter niet voor de achterste verstevigingsstrop, het „kleine stropje” genoemd, indien deze strop is aangebracht op ten hoogste 2 meter van de mazen bij de pooklijn, gemeten met in de lengte gestrekte mazen.
3. De afstand tussen twee opeenvolgende verstevigingsstropen mag niet minder dan 1 meter bedragen.
4. Er mag een verstevigingsstrop rond de overkuil worden aangebracht, maar niet rond een sleeplap bovenzijde of een sleeplap onderzijde.

#### *Artikel 11*

##### **Flap (of keel)**

1. Een flap of keel is een stuk netwerk waarvan de mazen ten minste even groot zijn als die van de kuil en dat zodanig binnen het sleepnet is aangebracht dat de vis van het voorste gedeelte naar het achterste gedeelte van het sleepnet wordt doorgelaten, maar de mogelijkheid om weer naar voren te zwemmen beperkt.
2. De flap wordt met de voorkant en eventueel met de zijkanten binnen de kuil of vóór de kuil aangebracht.
3. De afstand tussen het voorste aanhechtingspunt van de flap tot het achtereinde van de kuil moet ten minste driemaal zo groot zijn als de lengte van de flap.

#### *Artikel 12*

##### **Zeeflap**

1. Een zeeflap is een stuk netwerk waarvan de mazen ten minste tweemaal zo groot zijn als de mazen van de kuil.

2. Een zeeflap moet binnen het sleepnet vóór de kuil worden bevestigd en mag niet verder binnen de kuil reiken dan eenderde van de lengte van de kuil.

Een zeeflap mag aan alle kanten aan het sleepnet worden bevestigd.

3. Per sleepnet mogen ten hoogste twee zeeflappen tegelijk worden gebruikt, op voorwaarde dat zij respectievelijk aan de bovenhelft en de onderhelft van het sleepnet zijn bevestigd en elkaar nergens overlappen.

*Artikel 13*

**Verstevigingslijnen**

1. Een verstevigingslijn is elke lijn, met uitzondering van een naadlijn, die aan een deel van het sleepnet is bevestigd.

2. Er mogen geen verstevigingslijnen aan de kuil worden bevestigd.

*Artikel 14*

**Een „dotje”**

1. Een „dotje” is een stuk netwerk dat binnen de kuil aan het achtereinde van de kuil is aangebracht. Het „dotje” mag tot binnen de kuil worden gevouwen.

2. De mazen van het „dotje” mogen niet kleiner zijn dan die van de kuil.

3. Een „dotje” mag alleen met de voorkant zijn bevestigd en moet zo zijn aangebracht dat het niet verder voorwaarts reikt dan de laatste vijf mazen van de kuil, en niet verder achterwaarts reikt dan 1 meter vanaf het einde van de laatste mazen van de kuil.

*Artikel 15*

**Tweelingkuil**

Mazen mogen worden genaad om een tweelingkuil te vormen door de bovenhelft en de onderhelft van een kuil in lengterichting samen te brengen.

*Artikel 16*

Deze verordening treedt in werking op de dertigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*  
Giorgios CONTOGEOGIS  
*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

**Beschrijving van een aantal technische termen alsmede van voorzieningen en constructies die normaal een integrerend deel van een sleepnet uitmaken of erbij gebruikt kunnen worden**

*Kuil:*

De kuil is het achterste deel van een sleepnet. Het is ofwel cilindervormig, d.w.z. overal dezelfde omtrek, ofwel loopt taps toe.

De kuil bestaat uit de kuil in enge zin en de tunnel.

*De kuil in enge zin:*

De kuil in enge zin bestaat uit één of meer panelen (netdelen) die dezelfde maaswijdte hebben en zijdelings in de richting van de lengteas van het sleepnet met elkaar zijn verbonden door een naad, waaraan eventueel ook een naadlijn bevestigd is.

*Tunnel:*

De tunnel is dat gedeelte van het net bestaande uit één of meer panelen dat zich direct vóór de kuil in enge zin bevindt.

*Verstevigingsnaad:*

Een verstevigingsnaad bestaat uit verscheidene rijen mazen die samengeregen zijn om de naad te verstevigen.

*Naadlijn:*

De naadlijn is een lijn die loopt in de richting van de lengteas van het net langs de samenvoegingsnaad tussen twee netdelen.

*Drijver:*

Een drijver is een drijvend deel gebruikt om het sleepnet opwaarts te stuwen of de positie van het sleepnet aan te geven of beide.

*Scheerbord:*

Scheerborden worden gebruikt om het sleepnet opwaarts te stuwen.

*Elektro-mechanische apparatuur:*

Apparatuur, zoals transducers, wordt gebruikt om de positie en de vorm van het sleepnet in het water te bepalen en om na te gaan hoeveel vis er in het net is.

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 3441/84 VAN DE COMMISSIE

van 6 december 1984

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3433/81 met betrekking tot de invoer van conserven van gekweekte paddestoelen en tot verdeling van de hoeveelheid die in de periode van 1 januari tot en met 31 december 1985 met vrijstelling van het extra bedrag kan worden ingevoerd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 988/84<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1796/81 van de Raad van 30 juni 1981 betreffende maatregelen ten aanzien van de invoer van conserven van gekweekte paddestoelen<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 6,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 is bepaald dat de hoeveelheid die met vrijstelling van het extra bedrag kan worden ingevoerd, onder de leverende landen moet worden verdeeld, waarbij rekening moet worden gehouden met het traditionele handelsverkeer en met nieuwe leverende landen;

Overwegende dat deze hoeveelheid verdeeld moet worden per kalenderjaar en dat moet worden voorzien in de mogelijkheid tot herziening van deze verdeling aan het einde van het eerste halfjaar; dat bij Verordening (EEG) nr. 3433/81 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2192/84<sup>(5)</sup>, de hoeveelheid voor 1984 werd verdeeld; dat thans moet worden voorzien in de verdeling voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1985;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3433/81 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt gelezen:

#### *„Artikel 1*

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 vastgestelde hoeveelheid wordt onder de Lid-Staten verdeeld per kalenderjaar. Deze verdeling kan

worden herzien op basis van de gegevens betreffende de hoeveelheden waarvoor tot en met 30 juni van het betrokken jaar certificaten zijn afgegeven.”

2. Artikel 4, lid 1, wordt gelezen:

„1. De over de Lid-Staten verdeelde hoeveelheden paddestoelen van oorsprong uit de Volksrepubliek China, Korea en Taiwan mogen eerst in het vrije verkeer worden gebracht na overlegging van een door de in bijlage IV vermelde bevoegde autoriteiten afgegeven certificaat dat overeenkomstig het model in bijlage III is opgesteld en waarop de Gemeenschap als bestemming is vermeld.”

3. Artikel 5, lid 2, wordt gelezen:

„2. Iedere Lid-Staat maakt gebruik van invoercertificaten voor het beheer van het hem jaarlijks toegewezen quotum.

Daartoe is het bepaalde in artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3183/80 van overeenkomstige toepassing.”

4. Artikel 6, lid 1, wordt gelezen:

„1. In vak 20 a) van de invoercertificaten die worden afgegeven voor de hoeveelheden die de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 vastgestelde hoeveelheid overschrijden, wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

— „Extra bedrag te heffen — Verordening (EEG) nr. 1796/81”;

— „Opkrævning af tillægsbeløb — forordning (EØF) nr. 1796/81”;

— „Zusatzbetrag zu erheben — Verordnung (EWG) Nr. 1796/81”;

— „Συμπληρωματικό ποσό προς εισπραξη — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81”;

— „Additional amount to be levied — Regulation (EEC) No 1796/81”;

— „Montant supplémentaire à percevoir — Règlement (CEE) n° 1796/81”;

— „Importo supplementare de riscuotere — Regolamento (CEE) n. 1796/81”.

### *Artikel 2*

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 vastgestelde hoeveelheid wordt voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1985 als volgt verdeeld:

<sup>(1)</sup> PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 103 van 16. 3. 1984, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 183 van 4. 7. 1981, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 346 van 2. 12. 1981, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 199 van 28. 7. 1984, blz. 31.

*(nettogewicht in ton)*

Land van invoer \ Land van oorsprong	China	Korea	Taiwan	Hong Kong	Spanje	Overige
België	262	—	42	—	—	—
Luxemburg						
Denemarken	536	20	—	—	—	—
Bondsrepubliek Duitsland	25 619	2 960	1 629	434	960	1 565
Griekenland	15	5	120	—	126	20
Frankrijk	10	—	16	—	—	2
Ierland	—	—	—	—	—	—
Italië	—	—	22	—	—	—
Nederland	60	15	51	—	—	—
Verenigd Koninkrijk	125	—	136	—	—	—

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

**VERORDENING (EEG) Nr. 3442/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

**houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 1244/82 ten aanzien van de datum voor het indienen van de aanvragen voor premies voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand voor het verkoopseizoen 1984/1985**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1357/80 van de Raad  
van 5 juni 1980 tot instelling van een premieregeling  
voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand<sup>(1)</sup>,  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1198/82<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 6,Overwegende dat de uiterste datum voor de indiening  
van de aanvragen voor de premie voor het aanhouden  
van het zoogkoeienbestand bij Verordening (EEG) nr.  
1244/82 van de Commissie<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 1709/83<sup>(4)</sup>, is vastgesteld op 30  
september; dat deze termijn in bepaalde Lid-Statens  
onvoldoende is gebleken en derhalve moet worden  
verlengd;Overwegende dat het Comité van beheer voor  
rundvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de  
door zijn voorzitter bepaalde termijn,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*In afwijking van artikel 1, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1244/82 wordt de datum „30 september” in  
het genoemde lid voor het verkoopseizoen 1984/1985  
vervangen door de datum „31 december”.*Artikel 2*Verordening (EEG) nr. 2795/84<sup>(5)</sup> wordt ingetrokken.*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de dag van  
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de  
Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 140 van 5. 6. 1980, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 28.<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 20. 5. 1982, blz. 20.<sup>(4)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1983, blz. 16.<sup>(5)</sup> PB nr. L 263 van 4. 10. 1984, blz. 22.



**VERORDENING (EEG) Nr. 3443/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

tot wijziging, voor wat de sector melk en zuivelprodukten betreft, van  
Verordening (EEG) nr. 1687/76

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad  
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-  
dukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1557/84<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1354/83  
van de Commissie<sup>(3)</sup> de algemene voorschriften zijn  
vastgesteld voor de beschikbaarstelling en de levering  
van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedsel-  
hulp;

Overwegende dat interventieprodukten voor voedsel-  
hulp zowel in ongewijzigde staat als in de vorm van  
verwerkte produkten kunnen worden uitgevoerd; dat  
moet worden gegarandeerd dat de produkten bij  
uitvoer of bij de verwerking niet door andere  
produkten worden vervangen; dat de bijlage bij Veror-  
dening (EEG) nr. 1687/76 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2956/84<sup>(5)</sup>,  
waarin de vermeldingen zijn vastgesteld die moeten  
worden aangebracht op het controle-exemplaar ingeval  
een bijzondere bestemming wordt gegeven aan de  
produkten afkomstig uit interventie, daartoe moet  
worden aangevuld door toevoeging van magere-  
melkpoeder gebruikt voor de vervaardiging van gevita-  
mineerd magere-melkpoeder bestemd voor uitvoer als  
voedselhulp;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor melk en zuivelpro-  
dukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In deel II van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1687/76 wordt punt 16 gelezen:

„16. Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststel-  
ling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van  
magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp:

a) bij de beschikbaarstelling van boter voor verwerking tot butteroil of magere-  
melkpoeder bestemd om te worden gevitamineerd:

— vak 104: „Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens als voedselhulp  
te worden geleverd (Verordening (EEG) nr. 1354/83)”,

„Til forarbejdning og efterfølgende levering som fødevarehjælp  
(forordning (EØF) nr. 1354/83)”,

„Zur Verarbeitung und anschließenden Lieferung im Rahmen  
der Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 1354/83)”,

„Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για παράδοση υπό  
μορφή επισιτιστικής βοήθειας (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1354/  
83)”,

„For processing and subsequent delivery as food aid (Regulation  
(EEC) No 1354/83)”,

„Destiné à la transformation et à la livraison ultérieure au titre  
de l'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 1354/83)”,

„Destinato alla trasformazione e successivamente alla fornitura a  
titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 1354/83)”;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 6. 6. 1984, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 190 van 14. 7. 1976, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 279 van 23. 10. 1984, blz. 4.

- b) bij de verzending van butteroil of gevitamineerd magere-melkpoeder naar de haven van verscheping in geval van levering fob, de haven van lossing in geval van levering cif of franco-bestemming :
- vak 104 : „Bestemd om te worden uitgevoerd als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 1354/83)”,  
„Bestemt til udførsel som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 1354/83)”,  
„Als Nahrungsmittelhilfe auszuführen (Verordnung (EWG) Nr. 1354/83)”,  
„Προοριζόμενο για εξαγωγή, στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83)”,  
„For export as food aid (Regulation (EEC) No 1354/83)”,  
„Destiné à être exporté au titre de l'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 1354/83)”,  
„Destinato ad essere esportato a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 1354/83)”;
  - vak 106 : — de hoeveelheid boter die is gebruikt voor de vervaardiging van de in vak 103 aangegeven hoeveelheid butteroil,  
of  
— het gewicht van het magere-melkpoeder gebruikt voor de vervaardiging van de in vak 103 aangegeven hoeveelheid gevitamineerd magere-melkpoeder.”.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

**VERORDENING (EEG) Nr. 3444/84 VAN DE COMMISSIE**

van 5 december 1984

**betreffende de verkoop tegen vooraf vastgestelde prijs van rozijnen en krenten van de oogst van 1983 die Griekse opslagbureaus onder zich hebben**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 988/84<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2194/81 van de Raad van 27 juli 1981 houdende algemene voorschriften voor de produktiesteunregeling voor rozijnen en krenten en gedroogde vijgen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2057/84<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 6, lid 2,

Overwegende dat de Griekse opslagbureaus nog steeds in het bezit zijn van voorraden rozijnen en krenten van de oogst van 1983 die zij overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2194/81 hebben aangekocht; dat, gezien de marktsituatie, de verkoop van deze rozijnen en krenten tegen vooraf vastgestelde prijs in overeenstemming met Verordening (EEG) nr. 3263/81 van de Commissie<sup>(5)</sup> moet worden voortgezet;

Overwegende dat bij de vaststelling van de verkoopprijs er rekening mee moet worden gehouden dat deze produkten nog voor steun in aanmerking kunnen blijven komen; dat ingevolge artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2425/81 van de Commissie van 20 augustus 1981 houdende uitvoeringsbepalingen van de steunregeling voor rozijnen, krenten en gedroogde vijgen<sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3334/83<sup>(7)</sup>, voor de omrekening van de in Ecu vastgestelde steun in de nationale valuta de op 1 september 1983 geldende representatieve koers moet worden gebruikt; dat krachtens artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 3263/81 de omrekeningskoers die op de verkoopprijzen moet worden toegepast, de representatieve koers is die geldt op de dag waarop de aanvraag als ontvankelijk wordt beschouwd; dat bij de vaststelling

van de verkoopprijs rekening moet worden gehouden met de uitwerking van de twee verschillende omrekeningskoersen op de in de nationale valuta uitgedrukte verkoopprijs;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde prijzen in de plaats komen van die welke bij Verordening (EEG) nr. 3248/83 van de Commissie<sup>(8)</sup> zijn vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De in bijlage I vermelde Griekse opslagbureaus verkopen rozijnen en krenten van de oogst van 1983 van de in bijlage II omschreven kwaliteiten tegen de aldaar genoemde prijzen.
2. De verkoop geschiedt overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3263/81, met name de artikelen 2 tot en met 5.
3. De aankoopaanvragen moeten schriftelijk, op naam van elk betrokken opslagbureau aan de zetel van de IDAGEP., Achamonstraat 5, Athene, Griekenland, worden gericht.
4. Inlichtingen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen, kunnen door gegadigden bij de in bijlage I genoemde adressen worden ingewonnen.

*Artikel 2*

Verordening (EEG) nr. 3248/83 wordt ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 31 januari 1985.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 103 van 16. 4. 1984, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 191 van 19. 7. 1984, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 329 van 17. 11. 1981, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 240 van 24. 8. 1981, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 330 van 26. 11. 1983, blz. 18.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 321 van 18. 11. 1983, blz. 14.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 december 1984.

*Voor de Commissie*  
Poul DALSAGER  
*Lid van de Commissie*

---

**BIJLAGE I**

Lijst van de opslagbureaus waarnaar in artikel 1 van deze verordening wordt verwezen

**A. KRENTEN EN ROZIJNEN**

1. ASO, Mezonos 241, Patra, Griekenland
2. Panegialios Enosis Sineterismon, Egion, Griekenland
3. Enosis Georgicon Sineterismon Zakynthou, Zakynthos, Griekenland
4. Enosis Georgicon Sineterismon Olympias Ilias, Pyrgos, Griekenland

**B. SULTANINEN**

1. KSOS, Kanari 24, Athina, Griekenland
2. Enosis Georgicon Sineterismon Iracliou Critis, Iracliou Critis, Griekenland
3. Enosis Georgicon Sineterismon Messaras, Mires Iracliou Critis, Griekenland
4. Enosis Georgicon Sineterismon Monofatsiou, Assimi Iracliou Critis, Griekenland
5. Eleourgicos, Oinopiiticos ke Pistoticos Sineterismos Archanon Critis, Archanes Critis, Griekenland
6. Eleourgicos ke Oinopiiticos Sineterismos Casteliou Pediados Critis, Casteli Pediados Critis, Griekenland
7. Eleourgicos Sineterismos Kroussonos Iracliou Critis, Iraclio Critis, Griekenland
8. Enosis Paragogicon Sineterismon Pezon, Kalloni Iracliou Critis, Griekenland
9. Enosis Paragogicon Sineterismon, Melopotamos, Criti, Griekenland
10. Enosis Paragogicon Sineterismon, Sitia, Criti, Griekenland
11. Enosis Archalochori, Iraclio Critis, Griekenland

**BIJLAGE II**

Kwaliteiten en prijzen van de in artikel 1 bedoelde rozijnen en krenten

	<i>(in Ecu/100 kg)</i>
Sultaninen nr. 1	102,50
Krenten, in de schaduw gedroogd, van Eghion	101,22
Sultaninen nr. 2	100,36
Krenten, select, van Eghion	99,08
Krenten, in de schaduw gedroogd, van Korinthe	98,36
Sultaninen nr. 4	97,08
Krenten, select, van Korinthe	95,46
Krenten, gewone kwaliteit, van Eghion	94,08
Sultaninen nr. 5	92,80
Krenten, select, van Patras, de Ionische eilanden, Nomos Ilias en van Triphiliias	92,80
Krenten, gewone kwaliteit, van Korinthe	92,80
Krenten, select, van de rest van Messenië	91,37
Krenten, gewone kwaliteit, van Patras, de Ionische eilanden, Nomos Ilias en van Triphiliias	89,94
Krenten, gewone kwaliteit, van de rest van Messenië	88,51
Krenten, gewone kwaliteit B (van andere oorsprong)	80,95

**VERORDENING (EEG) Nr. 3445/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

**tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 19 tot en met 25 november 1984**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1063/84 van de Raad van 16 april 1984 inzake de toekenning van een slachtpremie voor bepaalde volwassen slachtrunderen in het Verenigd Koninkrijk gedurende het verkoopseizoen 1984/1985<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1063/84 op vlees en bereidingen van vlees van dieren waarvoor de premie is toegekend, bij uitvoer daarvan naar de overige Lid-Staten of naar derde landen, een bedrag wordt geheven dat gelijk is aan het bedrag van de in het Verenigd Koninkrijk toegekende variabele slachtpremie;

Overwegende dat, krachtens artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1355/84 van de Commissie van 16 mei 1984 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de in het Verenigd Koninkrijk toe te kennen slachtpremie voor bepaalde volwassen slachtrunderen voor het verkoopseizoen 1984/1985<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2018/84<sup>(3)</sup>, de bedragen die moeten worden geheven wanneer de in de bijlage bij die verordening vermelde produkten het grondgebied

van het Verenigd Koninkrijk verlaten, wekelijks door de Commissie worden vastgesteld;

Overwegende dat derhalve de bedragen dienen te worden vastgesteld die moeten worden geheven op de produkten die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 19 tot en met 25 november 1984,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1063/84 worden de bedragen, die moeten worden geheven op de in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1355/84 bedoelde produkten die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 19 tot en met 25 november 1984, vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 19 november 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 105 van 18. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 131 van 17. 5. 1984, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 187 van 14. 7. 1984, blz. 46.

## BIJLAGE

Bedragen die moeten worden geheven op de produkten die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 19 tot en met 25 november 1984

(in Ecu per 100 kg nettogewicht)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen
1	2	3
ex 02.01 A II a) en ex 02.01 A II b)	Vlees van volwassen runderen, vers, gekoeld of bevroren : 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” 2. Voorvoeten en voorspannen 3. Achtervoeten en achterspannen 4. andere : aa) Delen, met been bb) Delen, zonder been	  21,78230 17,42584 26,13876  17,42584 29,84175
ex 02.06 C I a)	Vlees van volwassen runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : 1. met been 2. zonder been	  17,42584 24,83182
ex 16.02 B III b) 1	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, die vlees of slachtafvallen van volwassen runderen bevatten : aa) niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken : 11. Produkten die in gewicht 80 % of meer rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet 22. andere	     24,83182 17,42584

**VERORDENING (EEG) Nr. 3446/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

**tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 16, lid 8,Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop  
en sommige andere produkten van de suikersector  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 3357/84 <sup>(3)</sup>;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 3357/84 neergelegde regelen en bepalingen  
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,  
leidt tot het wijzigen van het thans geldende basisbe-drag van de heffing voor stroop en sommige andere  
produkten van de suikersector zoals aangegeven in  
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De basisbedragen van de invoerheffing voor de in  
artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr.  
1785/81 genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage  
van Verordening (EEG) nr. 3357/84 worden gewijzigd  
overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage  
bij deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 7 december  
1984.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 313 van 1. 12. 1984, blz. 18.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 december 1984 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt	Heffing per 100 kg droge stof
17.02	<p>Andere suikers in vaste vorm ; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen ; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ; karamel :</p> <p>C. Ahornsuiker en ahornsuikerstroop</p> <p>D. andere suikers en stropen (met uitzondering van lactose (melksuiker), glucose en maltodextrine) :</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Isoglucose</p> <p style="padding-left: 20px;">ex II. overige</p> <p>E. Kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd</p> <p>F. I. Karamel bevattende, in droge toestand, 50 of meer gewichtspercenten saccharose</p>	<p>0,4507</p> <p>—</p> <p>0,4507</p> <p>0,4507</p> <p>0,4507</p>	<p>—</p> <p>53,86</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
21.07	<p>Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen :</p> <p>F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :</p> <p style="padding-left: 20px;">III. van isoglucose</p> <p style="padding-left: 20px;">IV. andere</p>	<p>—</p> <p>0,4507</p>	<p>53,86</p> <p>—</p>

**VERORDENING (EEG) Nr. 3447/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1854/84<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3425/  
84<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1854/84 neergelegde regelen en bepalingen  
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen  
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor  
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte  
suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 december  
1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

- (<sup>1</sup>) PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.  
(<sup>2</sup>) PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.  
(<sup>3</sup>) PB nr. L 172 van 30. 6. 1984, blz. 53.  
(<sup>4</sup>) PB nr. L 316 van 6. 12. 1984, blz. 43.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing  <i>(Ecu/100 kg)</i>
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	45,07 41,79 ( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de  
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-  
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3448/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

**tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad  
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging  
van een gemeenschappelijke ordening der markten in  
de sector oliën en vetten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 2260/84<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 27, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1223/83 van de Raad  
van 20 mei 1983 inzake de in de landbouwsector toe  
te passen wisselkoersen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 855/84<sup>(4)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad  
van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatre-  
gelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad<sup>(5)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1474/84<sup>(6)</sup>, en  
met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in  
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vast-  
gesteld door Verordening (EEG) nr. 2985/84<sup>(7)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3367/84<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat, voor de periode van 21 tot en met  
27 november 1984, voor bepaalde valuta's:

— voor de lopende maand, het in artikel 2, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde verschil  
meer dan één punt afwijkt van het voor de vorige  
vaststelling aangehouden percentage,

— voor bepaalde termijnmaanden het in artikel 2, lid  
2, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde  
verschil 0,5 % overschrijdt; dat dit verschil voor  
bepaalde differentiële bedragen op termijn meer  
dan één punt afwijkt van het percentage dat voor  
de vorige vaststelling is aangehouden;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2985/84 neergelegde regelen op de gegevens  
waarover de Commissie heden beschikt, leidt tot  
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van  
de steun als aangegeven in de bijlagen van deze veror-  
dening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in  
artikel 33, lid 2 en lid 3, van Verordening (EEG) nr.  
2681/83 worden vastgesteld in de bijlagen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 december  
1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 208 van 3. 8. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 132 van 21. 5. 1983, blz. 33.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 143 van 30. 5. 1984, blz. 4.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 282 van 26. 10. 1984, blz. 18.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 313 van 1. 12. 1984, blz. 38.

## BIJLAGE I

## Steun voor kool- en raapzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	1e maand	2e maand	3e maand	4e maand	5e maand
1. Bruto steun (Ecu)	11,387	12,137	13,339	13,539	13,650	13,650
2. Definitieve steun						
Zaad geoogst en verwerkt in :						
— B.R. Duitsland (DM)	36,12	31,51	34,36	35,10	35,39	36,12
— Nederland (Fl.)	34,61	35,51	38,68	39,50	39,83	40,56
— BLEU (Bfr./Lfr.)	528,49	563,30	619,09	626,91	632,04	620,97
— Frankrijk (Ffr.)	69,21	74,42	82,28	82,53	83,17	83,19
— Denemarken (Dkr.)	95,82	102,13	112,25	113,93	114,86	114,08
— Ierland (Iers £)	8,542	9,104	10,000	10,082	10,165	9,666
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	6,771	7,237	7,985	8,107	8,173	8,173
— Italië (lire)	16 306	17 376	18 817	18 829	18 982	18 114
— Griekenland (dr.)	855,50	924,46	1 036,43	1 053,05	1 061,21	1 061,21

## BIJLAGE II

## Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	1e maand	2e maand	3e maand	4e maand
1. Bruto steun (Ecu)	18,227	17,807	19,570	20,185	19,846
2. Definitieve steun					
Zaad geoogst en verwerkt in :					
— B.R. Duitsland (DM)	54,09	45,38	49,55	51,27	50,49
— Nederland (Fl.)	53,53	51,14	55,79	57,72	56,84
— BLEU (Bfr./Lfr.)	845,95	826,45	908,28	935,19	919,44
— Frankrijk (Ffr.)	115,27	112,14	123,89	126,95	124,53
— Denemarken (Dkr.)	153,38	149,85	164,68	169,86	167,00
— Ierland (Iers £)	13,672	13,357	14,673	15,059	14,804
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	10,975	10,708	11,807	12,187	11,975
— Italië (lire)	25 911	25 495	27 704	28 281	27 791
— Griekenland (dr.)	1 456,77	1 413,96	1 578,87	1 634,54	1 602,29

## BIJLAGE III

Koers van de Ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 Ecu)

	Lopende maand	1e maand	2e maand	3e maand	4e maand	5e maand
DM	2,233090	2,227040	2,220710	2,215060	2,215060	2,197260
Fl.	2,519480	2,512570	2,506090	2,500250	2,500250	2,482190
Bfr./Lfr.	44,933500	44,005600	45,057900	45,107900	45,107900	45,260300
Ffr.	6,838130	6,848450	6,863580	6,877220	6,877220	6,919460
Dkr.	8,043540	8,060840	8,076780	8,089620	8,089620	8,127020
Iers £	0,717989	0,721801	0,725225	0,728238	0,728238	0,737165
Brits £	0,602485	0,602918	0,603218	0,603462	0,603462	0,604455
Lire	1 379,52	1 386,23	1 392,72	1 398,72	1 398,72	1 418,30
Dr.	91,3364	91,4123	91,4766	91,5430	91,5430	91,7874

**VERORDENING (EEG) Nr. 3449/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

**tot wijziging van de uitvoerrestituties voor oliehoudende zaden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2260/84<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening nr. 142/67/EEG van de Raad van 21 juni 1967 betreffende de restituties bij uitvoer van koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 2429/72<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2, lid 3, tweede zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1223/83 van de Raad van 20 mei 1983 inzake de in de landbouwsector toe te passen wisselkoersen<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84<sup>(6)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool- raap- en zonnebloemzaad<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1474/84<sup>(8)</sup>, en met name op artikel 2, lid 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de uitvoerrestituties voor oliehoudende zaden vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 3360/84<sup>(9)</sup>;

Overwegende dat, voor de periode van 21 tot en met 27 november 1984, voor bepaalde valuta's:

— voor de lopende maand, het in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde verschil meer dan één punt afwijkt van het voor de vorige vaststelling aangehouden percentage,

— voor bepaalde termijnmaanden, het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde verschil 0,5 % overschrijdt; dat dit verschil voor bepaalde differentiële bedragen op termijn meer dan één punt afwijkt van het percentage dat voor de vorige vaststelling is aangehouden;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3360/84 genoemde voorschriften, criteria en uitvoeringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De restitutiebedragen als bedoeld in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 651/71<sup>(10)</sup>, vastgesteld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3360/84 worden in overeenstemming met de in de bijlage van deze verordening opgenomen bedragen gewijzigd voor kool- en raapzaad.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 208 van 3. 8. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 125 van 26. 6. 1967, blz. 2461/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 132 van 21. 5. 1983, blz. 33.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 143 van 30. 5. 1984, blz. 4.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 313 van 1. 12. 1984, blz. 25.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 75 van 30. 3. 1971, blz. 16.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 december 1984 tot wijziging van de uitvoerrestituties voor kool- en rapzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	1e maand	2e maand	3e maand	4e maand	5e maand
1. Bruto restitutie (Ecu)	11,000	11,520	12,040	12,560	13,080	13,080
2. Definitieve restitutie						
Zaad geoogst en uitgevoerd uit:						
— B.R. Duitsland (DM)	35,22	30,08	31,35	32,83	34,07	34,81
— Nederland (Fl.)	33,60	33,89	35,29	36,95	38,34	39,09
— BLEU (Bfr./Lfr.)	510,53	534,66	558,80	581,43	605,57	594,33
— Frankrijk (Ffr.)	66,46	70,03	73,03	75,53	79,10	79,11
— Denemarken (Dkr.)	92,56	96,94	101,32	105,69	110,07	109,27
— Ierland (Iers £)	8,251	8,641	9,025	9,346	9,736	9,230
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	6,529	6,851	7,172	7,494	7,816	7,816
— Italië (lire)	15 752	16 492	16 947	17 413	18 157	17 276
— Griekenland (dr.)	818,68	865,76	912,83	959,90	1 006,98	1 006,98

## VERORDENING (EEG) Nr. 3450/84 VAN DE COMMISSIE

van 6 december 1984

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen<sup>(3)</sup>, de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dit artikel ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorgezette uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2746/75 in artikel 3 de specifieke elementen, waarmede bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr.

162/67/EEG<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84<sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode, ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 december 1984.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(4)</sup> PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*  
Poul DALSGER  
*Lid van de Commissie*

---



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie (Ecu / ton)
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — andere derde landen	3,50 13,50
10.01 B II	Harde tarwe	—
10.02	Rogge voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — andere derde landen	10,00 10,00
10.03	Gerst voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — zone II b) — Japan — andere derde landen	28,00 35,00 — —
10.04	Haver voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — andere derde landen	— —
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	—
10.07 C	Sorgho	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe : — asgehalte van 0 t/m 520 — asgehalte van 521 t/m 600 — asgehalte van 601 t/m 900 — asgehalte van 901 t/m 1 100 — asgehalte van 1 101 t/m 1 650 — asgehalte van 1 651 t/m 1 900	17,00 17,00 15,00 15,00 14,00 13,00

		<i>(Ecu / ton)</i>
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
ex 11.01 B	Meel van rogge :	
	— asgehalte van 0 t/m 700	17,00
	— asgehalte van 701 t/m 1 150	17,00
	— asgehalte van 1 151 t/m 1 600	17,00
11.02 A I a)	— asgehalte van 1 601 t/m 2 000	17,00
	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe) :	
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 <sup>(1)</sup>	122,00
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 <sup>(2)</sup>	115,00
11.02 A I b)	— asgehalte van 0 t/m 1 300	103,00
	— asgehalte van 1 300 of hoger	97,00
	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe) :	
	— asgehalte van 0 t/m 520	17,00

<sup>(1)</sup> Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspercenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,250 mm gaan.

<sup>(2)</sup> Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspercenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,160 mm gaan.

*NB* : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3634/83 (PB nr. L 360 van 23. 12. 1983).

**VERORDENING (EEG) Nr. 3451/84 VAN DE COMMISSIE**

van 6 december 1984

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening  
(EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen  
of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1  
van deze verordeningen genoemde produkten en de  
prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan  
worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer ;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening  
(EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober  
1975 <sup>(3)</sup>, houdende voor de sector granen algemene  
regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer  
en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebe-  
drag, de restituties moeten worden vastgesteld met  
inachtname van de bestaande situatie en de vooruit-  
zichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de  
beschikbare hoeveelheden granen, evenals van hun  
prijzen op de markt van de Gemeenschap, en ander-  
zijds van de prijzen van granen en de produkten in de  
sector granen op de wereldmarkt ; dat krachtens dit  
artikel ook waarborgen moeten worden geschapen dat  
op de graanmarkten een evenwichtige toestand heerst  
en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de  
prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien  
rekening moet worden gehouden met het eco-  
nomische aspect van de bedoelde uitvoer en de nood-  
zaak storingen op de markt van de Gemeenschap te  
vermijden ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van  
de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling  
voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen  
en rijst verwerkte produkten <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1027/84 <sup>(5)</sup>, de specifieke  
criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet  
worden gehouden voor de berekening van de restitutie  
voor deze produkten ;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de  
huidige toestand van de markten in de sector  
verwerkte produkten op basis van granen en rijst ertoe

leidt dat de restitutie wordt vastgesteld op een bedrag  
dat bedoeld is het verschil tussen de prijzen in de  
Gemeenschap en die op de wereldmarkt te dekken ;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de  
specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere  
produkten een differentiatie van de restitutie, naar  
gelang van de bestemming, nodig kunnen maken ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is  
voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-  
koers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëffi-  
ciënt is toegepast, voor de munteenheden welke  
onderling worden gehandhaafd binnen een  
contante maximummarge op een bepaald moment  
van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-  
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde  
van de contante wisselkoersen voor elke van deze  
munteenheden, geconstateerd gedurende een  
bepaalde periode, ten opzichte van de munteen-  
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige  
streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand  
moet worden vastgesteld ; dat zij in de tussentijd kan  
worden gewijzigd ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, sub d), van  
Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mout,  
waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing  
is, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 december  
1984.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 15.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 6 december 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

	<i>(Ecu / ton)</i>
Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Bedrag van de restitutie
11.07 A I b)	4,65
11.07 A II b)	59,20
11.07 B	68,99

**RECTIFICATIES**

**Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3164/84 van de Commissie van 13 november 1984 tot wijziging van kwantitatieve maxima welke voor de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit India werden vastgesteld**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, nr. L 297 van 15 november 1984)*

Bladzijde 13: categorie 27, onder de kolom „Kwantitatieve beperkingen”:

*in plaats van:* „421  
125”  
*te lezen:* „721  
210”.

---

EUROPA TRANSPORT  
OBSERVATIE VAN DE VERVOERMARKTEN

JAARLIJKS RAPPORT — 1982

Het jaarlijkse rapport opgesteld in het kader van het Systeem ter observatie van de vervoermarkten van de Europese Commissie en uitgegeven in de serie „Europa Transport” bevat een uitgebreid overzicht van de recente ontwikkelingen in het internationale goederenvervoer binnen de Gemeenschap. De indeling van de publikatie is naar vervoertak en er zijn hoofdstukken inzake de drie vervoertakken welke in het systeem zijn opgenomen, te weten weg- en spoorwegvervoer en de binnenvaart. Bovendien zijn opgenomen een algemene taxatie van de ontwikkelingen op de markt van het internationale vervoer binnen de Gemeenschap en de vooruitzichten op korte termijn, alsmede een hoofdstuk over regionale verkeersstromen.

1984 — 76 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Grieks, Frans, Italiaans, Nederlands

ISBN 92-825-4207-6

Catalogusnummer: CB-38-83-766-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): Ecu 4,91; Bfr. 225; Fl. 12,50

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg

---

**Vademecum betreffende de voorschriften voor internationaal ongeregeld personenvervoer  
over de weg met autobussen**

Het Vademecum is een praktische handleiding voor de vervoerders met het oog op een beter begrip en een betere toepassing van de regelingen die gelden voor het grootste gedeelte van het ongeregelde personenvervoer over de weg met autobussen in West-Europa.

In dit met praktische voorbeelden geïllustreerde document wordt een vergelijkende analyse gemaakt van de voorschriften die op dit soort vervoer van toepassing zijn krachtens, enerzijds, de gemeenschapsregeling en, anderzijds, de bepalingen van de Overeenkomst betreffende internationaal ongeregeld personenvervoer over de weg met autobussen (ASOR).

1984 — 42 blz. — 21,0 × 29,7 cm

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Grieks, Frans, Italiaans, Nederlands

ISBN 92-825-4447-8

Catalogusnummer: CB-40-84-173-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): Ecu 3,95; Bfr. 180; Fl. 10

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg

## MEDEDELING

Sinds 1 januari 1984 worden de Registers van het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen op basis van de EUROVOC-thesaurus geïndexeerd.

De EUROVOC-thesaurus omvat een lijst van genormaliseerde termen, die de verschillende gebieden van de communautaire terminologie bestrijkt.

Lezers die hier belang in stellen, kunnen de — als bijlage bij de Registers van het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen verschijnende — EUROVOC-thesauri (alfabetisch en thematisch) bestellen bij het Bureau voor officiële publikaties — Afdeling Verkoop — L-2985 Luxemburg.

Abonnementen op het Publikatieblad ontvangen ze op aanvraag kosteloos.